

Übersicht:

UNIcert ® III

Fachenglisch-Ausbildung

Lernziele:

Das allgemeine Ziel dieser Stufe ist der Erwerb mündlicher und schriftlicher Sprachfertigkeiten, die für ein erfolgreiches Studium im Ausland, insbesondere dem EU geförderten Atlantis Dual Bachelor Degree Programm der Universitäten Regensburg, Dublin City, Kansas und Arkansas, sowie für eine spätere berufliche Tätigkeit erforderlich sind. Im Einzelnen soll Folgendes behandelt werden:

Durch die Lektüre von fachbezogenen Texten werden die Hauptcharakteristika der Fachsprache hervorgehoben und chemische Inhalte vermittelt. Fachbezogenes Hörmaterial sowie Fachseminare von Muttersprachlern werden herangezogen, um das Verständnis der Fachsprache zu implementieren.

Der Studierende lernt, bestimmte Typen von chemischen Textsorten zu verfassen und sowohl mündlich als auch schriftlich zu fachbezogenen Themen Stellung zu nehmen.

Er übt den Umgang mit Hilfsmitteln (Fachwörterbücher, einschlägige Fachliteratur) sowie das Recherchieren im Internet (für das Erfassen chemischer Sachverhalte sind Recherchen im Internet unabdingbar, die gesamte chemische Fachliteratur ist über Datenbanken bzw. online Versionen der Fachjournale verfügbar).

Studieninhalte:

Die in der Fremdsprache abgehaltenen Kurse vermitteln einen Einstieg in die chemische Fachsprache und in aktuelle, weltweit betriebene chemische Forschungsrichtungen.

Es werden chemische Texte (Lehrbücher sowie die dazu gehörige aktuelle Fachliteratur) gelesen und erörtert. Dabei wird neben dem eigentlichen Verständnis des Textes und der Vermittlung der notwendigen chemischen Hintergrundinformationen ganz besonders auf die Fachsprache geachtet.

Durch die Lektüre dieser Texte sollen die Studierenden nämlich den Fachwortschatz, die charakteristischen syntaktischen Strukturen sowie die stilistischen und kulturellen Eigenheiten der chemischen Fachsprache erkennen. Sie lernen sie anschließend durch verschiedene Übungen anzuwenden (z.B. Zusammenfassungen von Fachartikeln, Referate (mündlich/schriftlich zu ausgewählten Fachthemen).

Video- und Audioaufnahmen von chemischen Vorlesungen werden erörtert. Damit wird einerseits das Hörverständnis, andererseits die Mitschrift in einer authentischen Situation geübt. Weitere Fernseh- und Hörfunksendungen (z.B. Nobelpreisvorträge, Wissenschaftssendungen) werden eingesetzt. Sie sollen ebenfalls nicht nur der Schulung des Hörverstehens dienen, sondern werden auch in Diskussionen und in kurzen Aufsätzen argumentativ besprochen.

Außerdem lernen die Studierenden, einfache chemische Manuskripte und Protokolle zu verfassen und zu einem chemischen Problem Stellung zu nehmen.

Leistungsnachweis (pro Kurs, sowohl Fach-Englisch, als auch Fach-Chemie-Kurse):

Klausur (90 Minuten):

- Leseverständnis
- Fachsprachliche Aufgaben
- Hörverständnis

Zulassungsvoraussetzung: Erfolgreicher Abschluss der Unicert® - Stufe II oder Nachweis gleichwertiger Kenntnisse (Einstufungstest)

Reihenfolge, Quereinstieg: Die Veranstaltungen sind in der Regel nacheinander zu besuchen. Bei extern erworbenen Vorkenntnissen ist ein Quereinstieg (Einstufungstest bzw. vom Prüfungsausschuss anerkannter Nachweis) möglich

Zu belegende Kurs für die Fachenglisch-Ausbildung zur anschließenden Anmeldung zur Zertifikatsprüfung UNlcert® III:

| Kurse | Semester | VVZ-Nr. | Kursname, SWS, Dozent |
|---------------------------|----------|---------|--|
| Kurs 1 (4 SWS) | WS | 37062 | Fachenglisch-Ausbildung – Teil I, 2 SWS, Dr. Elizabeth Lupton Inhalte: - Planen eines Experiments - Auswertung eines Experiments/Regeln für klares, wissenschaftliches Englisch - Schreiben wissenschaftlicher Arbeiten inklusive Zeichensetzung und Verwendung von AE/BE - Teilnahme an einer wissenschaftlichen Konferenz Leistungsnachweis: Die Klausur (90 Minuten) begutachtet in 3 Teilen das Hörverständnis, den schriftlichen Ausdruck und die Fähigkeit Texte zu analysieren in wissenschaftlichem Bezug. |
| | SS | 37062 | Fachenglisch-Ausbildung – Teil II, 2 SWS, Dr. Elizabeth Lupton Inhalte: - Wissenschaftliches Vortragstraining in Theorie und Praxis - Kommunikation im Team und in Diskussionsrunden - Bewerbungen und Stipendienanträge - Grundlagen des Projektmanagements Leistungsnachweis: Der Leistungsnachweis erfolgt über eine 10-20 minütige Präsentation (25 %, Vorstellen einer wissenschaftlichen Publikation mit anschließender Selbstreflexion) und eine 90-minütige Abschlussklausur (15 % Hörverständnis, 30 % Textanalyse und 30 % schriftlicher Ausdruck) |
| Kurs 2 (4 SWS) | WS | 53115 | Seminar „Modern Methods of Synthesis“, 2 SWS, Prof. Dr. Burkhard König |
| | SS | 53123 | Vorlesung “Organic Synthesis III” (Naturstoffsynthese), 2 SWS, Prof. Dr. Oliver Reiser |
| insgesamt: 8 SWS | | | |

Zertifikatserwerb: Der Besuch von mindestens der letzten Veranstaltung der Stufe ist für eine Anmeldung zu der **gesonderten Zertifikatsprüfung** obligatorisch:

Die Prüfung zum Erwerb des **UNICert® III Zertifikats** umfasst:

- Mündliche Prüfung (Hörverstehen): 30 Minuten
- Sprechfertigkeit: (30 Minuten)
- Klausur (180 Minuten): Leseverstehen, Aufsatz zu einem fachbezogenen Thema, gegebenenfalls fachsprachliche Aufgaben

Die Prüfung wird i. d. R. einmal pro Jahr angeboten.

- **Beantragung:** Den Anmeldezeitraum beachten (Veröffentlichung auf der Homepage unter "Prüfungstermine"), das **Antragsformular** (<http://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/sfa/pruefungen/aufbau-unicert-kurse/index.html#Formulare>) ausfüllen, die in der jeweiligen Stufe erworbenen Scheine (in Kopie) beilegen, die Anträge zur Bearbeitung bei der **Vorsitzenden vom Prüfungsausschuss** der SFA abgeben.
- **Bearbeitungskosten:** 30 Euro
- **Bearbeitungsdauer:** 2-3 Wochen nach Eingang der Ergebnisse

Ansprechpartner für Fragen:

Prof. Dr. Oliver Reiser, oliver.reiser@ur.de

Dr. Elizabeth Lupton, elizabeth.lupton@ur.de

Françoise Vergès, francoise.verges@zsk.uni-regensburg.de